

**Model: OR-DB-MP-166**

**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**  
ul. Rolników 437  
44-141 Gliwice, POLAND  
tel. (+48) 32 43 43 110

**(PL) Dzwonek bezprzewodowy sieciowy TOGI AC**  
**(EN) TOGI AC Wireless doorbell**  
**(DE) Kabellose Türklingel TOGI AC**  
**(FR) TOGI AC Sonnette sans fil**  
**(RU) TOGI AC Беспроводной дверной звонок**

**(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu i eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Czyść suchą szmatką po wyłączeniu z sieci 230V.
4. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
5. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
6. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII:**

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.  
Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.  
Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.  
Nie wrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.  
Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.  
Nie ładuj baterii nieprzeznaczonej do ładowania (niebędącej akumulatorem).  
Nie zwieraj zacisków zasilających.  
Nigdy nie podgrzewaj, nie odkładaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nastonecznienie, grzejnik, ogień.  
Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.  
Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.  
Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.  
Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.  
Rożładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.  
W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, optucz ręce pod bieżącą wodą.  
W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.  
Potknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt

**(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!**

Before using the device, read this manual and keep it for future reference. Making repairs and modifications by yourself will result in the loss of warranty. The manufacturer is not liable for damage that may result from incorrect installation and operation of the device. Due to the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the Manufacturer reserves the right to amend the characteristics of the product and introduce other design solutions that do not impair the parameters and usefulness of the product. The current version of manual can be downloaded from the website support.orno.pl. All rights to translation/interpretation and copyrights in this manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other liquids.
3. Clean with a dry cloth after switching off 230V.
4. Do not cover the device during operation.
5. Do not operate the device when the housing is damaged.
6. Do not disassemble the device and do not repair it yourself.

**BATTERY PRECAUTIONS:**


Check the correct polarity +/- when installing the batteries.  
Use the battery type recommended for this product.  
Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.  
Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.  
Consult your local authorities to learn more about recycling options.  
Do not recharge non-rechargeable batteries.  
Do not short-circuit the battery terminals.  
Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.  
Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.  
Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.  
Keep batteries out of the reach of children.  
Immediately remove the battery from the product when spent.  
Discharged batteries may leak and damage the product.  
If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.  
In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.  
Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

**(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!**

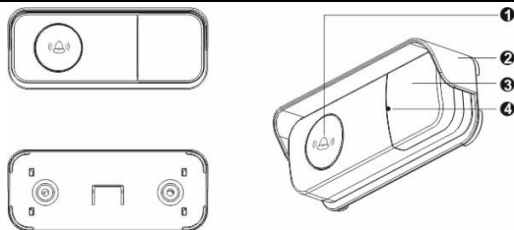
Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter support.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht für den vorgesehenen Zweck.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Reinigen Sie das Gerät nach dem Abschalten von 230V mit einem trockenen Tuch.
4. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
6. Zerlegen Sie das Gerät nicht und reparieren Sie es nicht selbst.

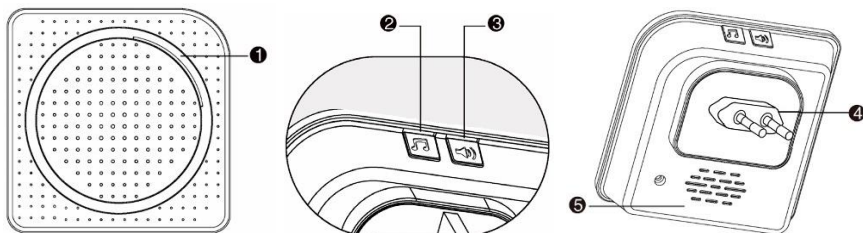
<p><b>VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:</b></p> <p>Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.</p> <p>Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.</p> <p>Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.</p> <p>Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.</p> <p>Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.</p> <p>Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.</p> <p>Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.</p> <p>Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.</p> <p>Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.</p> <p>Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.</p> <p>Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.</p> <p>Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.</p> <p>Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.</p> <p>Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.</p> <p>Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.</p> <p>Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.</p> <p>Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.</p>
<p><b>(FR) CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE!</b></p> <p>Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet support.omo.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.</li> <li>2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.</li> <li>3. Nettoyez avec un chiffon sec après avoir coupé l'alimentation électrique de 230V.</li> <li>4. Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.</li> <li>5. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.</li> <li>6. Ne pas effectuer des réparations.</li> </ol>
<p><b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PILE:</b></p> <p>Lorsque vous installez une nouvelle pile, n'oubliez pas sa polarité +/-.</p> <p>Utilisez des piles du même type que celles recommandées pour cet appareil.</p> <p>Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves, des piles de composition différente ou des piles de différents fabricants pour éviter les fuites potentielles.</p> <p>Ne jetez pas les piles usagées directement dans la poubelle, uniquement dans des conteneurs spéciaux.</p> <p>Contactez votre autorité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.</p> <p>Ne chargez pas une pile non rechargeable.</p> <p>Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.</p> <p>Ne jamais chauffer, déformer ou exposer la piles à des sources de chaleur directes telles qu'un ensoleillement excessif, un radiateur ou un feu.</p> <p>Risque d'explosion ! La pile ne doit pas être démontée, jetée dans un feu ou court-circuitée.</p> <p>Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une éventuelle fuite.</p> <p>Tenez les piles hors de la portée des enfants.</p> <p>Une pile déchargée doit être immédiatement retirée de l'appareil.</p> <p>Une pile déchargée peut fuir et endommager l'appareil.</p> <p>Si vos mains entrent en contact avec l'acide de la pile, rincez-les sous l'eau courante.</p> <p>En cas de contact avec les yeux, contactez un médecin. L'acide contenu dans la pile peut provoquer des irritations ou des brûlures.</p> <p>Avaler des piles peut être fatal ! Tenir à l'écart des enfants et des animaux.</p>
<p><b>(RU) СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ!</b></p> <p>Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте support.omo.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не используйте изделие не по назначению.</li> <li>2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.</li> <li>3. После выключения 230 В протрите сухой тканью.</li> <li>4. Не накрывайте устройство во время работы.</li> <li>5. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.</li> <li>6. Не проводите самостоятельных ремонтов.</li> </ol>
<p><b>INSTRUKCJI PO TECHNIKIE BEZOPASNOŚCI PRZY UŻYTKOWANIU BATEREI:</b></p> <p>При установке новой батареи следует помнить о ее полярности +/-.</p> <p>Используйте батареи такого же типа, который рекомендован к использованию в данном устройстве.</p> <p>Не смешивайте использованные батареи с новыми, батареи с различным составом либо батареи различных производителей во избежание возникновения негерметичности.</p> <p>Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами, а исключительно в предназначенные для использованных батарей емкости.</p> <p>Для получения консультации по поводу рециклинга просьба связаться с местным квалифицированным органом.</p> <p>Не заряжайте батареи не предназначенные для зарядки (не являющиеся аккумуляторными батареями).</p> <p>Не допускайте короткого замыкания клемм батареи.</p> <p>Никогда не нагревайте, не деформируйте и не подвергайте батареи воздействию прямых источников тепла, таких как чрезмерный солнечный свет, обогреватель, огонь.</p> <p>Взрывоопасно! Батарею нельзя разбирать, бросать в огонь либо подвергать короткому замыканию.</p> <p>Извлекайте батарею из устройства, если не используете его в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения из-за возможной утечки.</p> <p>Храните батареи в недоступном для детей месте.</p> <p>Разряженные батареи следует немедленно вынуть из устройства.</p> <p>Разряженная батарея может протечь, что приведет к повреждению устройства.</p> <p>Если на ваши руки попала кислота, вытекающая из батареи, промойте руки проточной водой.</p> <p>В случае ее попадания в глаза обратитесь к врачу. Кислота, содержащаяся в батарее, может вызвать раздражение или ожог.</p> <p>Проглатывание батареи может привести к летальному исходу! Храните батареи в недоступном для детей и домашних животных месте.</p>
<p><i>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobow tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu</i></p>

	<p>zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p> <p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13<sup>th</sup> August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der gestrichelten Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p> <p>Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!</p> <p>Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и угли. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использование нового оборудования также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!</p>
	<p>Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji.</p> <p>Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.</p> <p>Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.</p> <p>Les piles et/ou accumulateurs usagés doivent être traités comme des déchets séparés et placés dans un conteneur individuel. Les piles ou accumulateurs usagés doivent être acheminés vers un point de collecte des piles et accumulateurs usagés. Pour plus d'informations sur les points de collecte, contactez votre autorité locale ou votre revendeur local. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Le produit est équipé d'une pile portable. Pour des instructions sur la façon d'installer et d'enlever les piles, veuillez consulter le mode d'emploi suivant.</p> <p>Использованные батарейки и/или аккумуляторы следует рассматривать как отдельные отходы и помещать в отдельный контейнер. Использованные батарейки или аккумуляторы следует доставлять в пункт сбора использованных батареек и аккумуляторов. Информация о пунктах сбора предоставляется местными властями или продавцами этого типа оборудования. Использование нового оборудования также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Продукт оснащен переносным аккумулятором. Способ монтажа и извлечения аккумулятора приведен в следующей инструкции.</p>
	<p><b>Uproszczona deklaracja zgodności</b> Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-DB-MP-166 Bezprzewodowy dzwonek jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a></p> <p><b>Simplified declaration of conformity</b> Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the OR-DB-MP-166 wireless doorbell is compatible with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a></p> <p><b>Vereinfachte Konformitätserklärung</b> Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass der Funkgeräetyp: OR-DB-MP-166 Kabellese Türklingel mit der Richtlinie 2014/53/UE vereinbar ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a></p> <p><b>Déclaration de conformité simplifiée</b> La société Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que le type d'appareil radio: La sonnette sans fil OR-DB-MP-166 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a></p> <p><b>Упрощенная декларация соответствия</b> Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. заявляет, что беспроводной дверной звонок OR-DB-MP-166 совместим с Директивой 2014/53/UE. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a></p>

**BUDOWA URZĄDZENIA/ PARTS OF THE PRODUCT/ TEILE DES PRODUKTS/ CONSTRUCTION DE L'APPAREIL/  
КОНСТРУКЦИЯ УСТРОЙСТВА**



<b>Nadajnik</b> 1. Przycisk dzwonka 2. Daszek ochronny 3. Miejsce na nazwisko 4. Dioda sygnalizacyjna	<b>Transmitter</b> 1. Doorbell button 2. Protection cover 3. Name plate 4. Indication light	<b>Sender</b> 1. Türklingel-Taste 2. Schutzabdeckung 3. Namensschild 4. Anzeigelampe	<b>Émetteur</b> 1. Bouton de sonnette 2. Couverture de protection 3. Plaque signalétique 4. Voyant d'indication	<b>Передатчик</b> 1. Кнопка дверного звонка 2. Защитная крышка 3. Именная табличка 4. Индикаторная лампочка
---	---	--	---	---



<b>Odbiornik</b> 1. Dioda sygnalizacyjna 2. Przycisk wyboru melodii 3. Przycisk głośności 4. Wtyczka 5. Głośnik	<b>Receiver</b> 1. Indication light 2. Melody selection button 3. Volume button 4. Plug 5. Speaker	<b>Empfänger</b> 1. Anzeigelicht 2. Taste zur Auswahl der Melodie 3. Taste für die Lautstärke 4. Stecker 5. Lautsprecher	<b>Récepteur</b> 1. Voyant d'indication 2. Bouton de sélection de mélodie 3. Bouton de volume 4. Fiche 5. Haut-parleur	<b>Приемник</b> 1. Индикаторная лампочка 2. Кнопка выбора мелодии 3. Кнопка громкости 4. Штекер 5. Динамик
--	---	---	---	---

PL

**Dzwonek bezprzewodowy sieciowy TOGI AC**

Instrukcja obsługi

**OPIS I ZASTOSOWANIE**

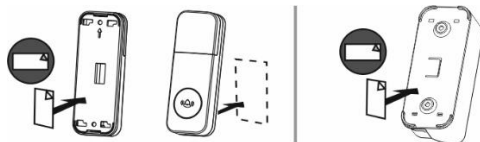
Prosty w montażu dzwonek, idealny do drzwi w domach, apartamentach, sklepach itd. lub jako urządzenie przywoławcze dla osób starszych. Stopień ochrony IP56 pozwala na montaż przycisku na zewnątrz oraz w miejscu o podwyższonej wilgotności. Funkcja learning system umożliwiała proste załogowanie dodatkowych nadajników. Zasięg w terenie otwartym maksymalnie 200 metrów. Do wyboru 38 melodii z 4 poziomami głośności lub całkowite wyłączenie dzwonka.

**INSTALACJA**

Zasięg pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony. Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.

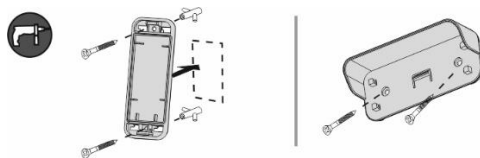
**Instalacja przy pomocy dwustronnej taśmy mocującej**

Przyklej pasek z taśmą mocującą do tylnej części nadajnika, odklej pasek zabezpieczający, a następnie przyklej przycisk w pożądanym miejscu.

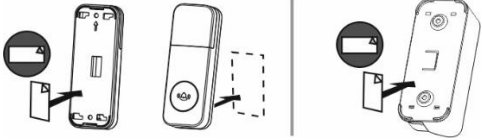
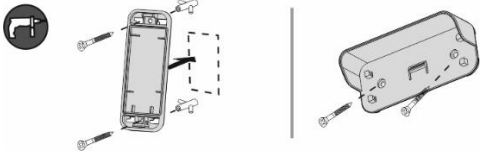


**Instalacja przy pomocy śrub**

Przykręć tylną część przycisku przy pomocy 2 śrub do ściany, a następnie załóż przednią część przycisku.



OBSŁUGA	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za pomocą śrubokręta (brak w zestawie) podważ i otwórz tylną obudowę w przycisku dzwinkowym i usuń zabezpieczenie baterii.</li> <li>2. Przykręć lub przyklej tył przycisku do podłoża.</li> <li>3. Włóż odbiornik do gniazda sieciowego 230V~/50Hz</li> <li>4. Wybór dźwięku dzwonka oraz głośność ustaw przyciskiem znajdującym się z tyłu odbiornika poprzez krótkie naciśnięcie i puszczenie przycisków.</li> </ol>	
Konfiguracja przycisku z dzwinkiem	
Logowanie	Wylogowanie
Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru melodii ok. 3 sek. (aż dioda zacznie migać). Zwolnij przycisk i następnie naciśnij przycisk wywołania na nadajniku.	Wyciągnij odbiornik z sieci 230V. Po ok. 5 sek., naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru melodii i podłącz odbiornik do sieci 230V. Gdy dioda się zaświeci możesz puścić przycisk. Wszystkie przypisane nadajniki powinny zostać usunięte z pamięci odbiornika.
DANE TECHNICZNE	
Zasilanie odbiornika (dzwonka):	230V~/50Hz
Zasilanie nadajnika (przycisku):	1x 3V CR2032 (w zestawie)
Transmisja:	radiowa
Częstotliwość:	433,92 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej nadajnika (przycisku):	<10mW
Pobór prądu odbiornika (dzwonka):	<1W
Zasięg w terenie otwartym:	Maks. 200m
Poziom głośności:	70-90 dB (4 stopniowa regulacja)
Ilość dźwięków dzwonka:	38
Stopień ochrony nadajnika (przycisku):	IP56
Wymiary odbiornika (dzwonka):	86 x 86 x 31 mm
Wymiary nadajnika (przycisku):	89 x 36 x 29 mm
Waga odbiornika (dzwonka):	0,074kg
Waga nadajnika (przycisku):	0,038kg

EN	TOGI AC Wireless doorbell User manual	
DESCRIPTION AND USE		
<p>An easy to install doorbell, ideal for doors in homes, flats, shops etc. or as a calling device for the elderly. Protection class IP56 allows the button to be installed outdoors and in places with increased humidity. The learning system function allows easy logging of additional transmitters. Range in open field maximum 200 metres. Choice of 38 melodies with 4 volume levels or complete silencing of the doorbell.</p>		
INSTALLATION		
<p>The range between the button and the ringing tone depends on the environmental conditions. Before installation, we recommend that you test the device at a location of your choice to ensure that its range is not disturbed. The coverage can significantly reduce: walls, ceilings, metal surfaces, same frequency devices, proximity to electric motors, transformers, power supplies, computers, etc.</p>		
<p><b>Installation with double-sided adhesive tape</b></p> <p>Stick the strap with fixing tape to the back of the transmitter, peel off the securing strap and then stick the button in the desired location.</p>		
<p><b>Installation with screws</b></p> <p>Screw the back part of the button with 2 screws to the wall and then attach the front part of the button.</p>		
OPERATION		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use screwdriver (not included) and lift the back cover of the doorbell button. Remove battery protection.</li> <li>2. Screw or glue the back cover of the doorbell button to a selected mounting surface.</li> <li>3. Put the receiver to a power socket (230V~/50Hz).</li> <li>4. Use the button at the front side of the doorbell panel to select one of the doorbell sounds. Use the button at the back side of the doorbell panel (receiver) to adjust the volume. Shortly press and release the buttons.</li> </ol>		
Call button and doorbell configuration		
Log-in	Log-OUT	
Press and hold the melody selection button for ca. 3 seconds (until the indication light starts flashing). Release the button and then press the call button on the transmitter.	Unplug the receiver from 230V mains. After ca. 5 seconds, while pressing and holding the melody selection button, plug the receiver back in. When the indication light lights up you can release the button. All of the recorded transmitters should now be deleted from the receiver's memory.	

TECHNICAL DATA	
Receiver (chime) power supply:	230V~/50Hz
Transmitter (button) power supply:	1x 3V CR2032 (included)
Transmission:	By radio
Frequency:	433.92 MHz
Maximum transmitter (button) power:	<10mW
Current consumption of the receiver (chime):	<1W
Open field coverage:	Max. 200m
Volume level:	70-90 dB (4 levels)
Number of ringtones:	38
Transmitter (button) protection level:	IP56
Dimensions of the receiver (chime):	86 x 86 x 31 mm
Dimensions of the transmitter (button):	89 x 36 x 29 mm
Weight of the receiver (chime):	0.074kg
Weight of the transmitter (button):	0.038kg


DE	<b>Kabellose Türklingel TOGI AC</b> Bedienungseinleitung
----	---

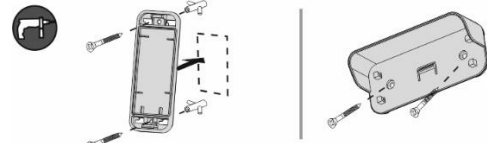
BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG	
----------------------------	--

Eine einfach zu installierende Türklingel, ideal für Türen in Häusern, Wohnungen, Geschäften usw. oder als Rufanlage für ältere Menschen. Dank der Schutzklasse IP56 kann der Taster im Freien und an Orten mit erhöhter Luftfeuchtigkeit installiert werden. Die Lensystemfunktion ermöglicht das einfache Einlernen von zusätzlichen Sendern. Reichweite im freien Feld maximal 200 Meter. Auswahl von 38 Melodien mit 4 Lautstärkestufen oder vollständiges Verstummen der Türklingel.

MONTAGE	
---------	--

Die Reichweite zwischen der Taste und der Klingel hängt von Umgebungsbedingungen ab. Vor der Installation empfehlen wir Ihnen, das Gerät am ausgewählten Ort zu testen, um sicherzustellen, dass der Empfang nicht gestört wird. Die Reichweite kann durch Wände, Decken, Metalloberflächen, Geräte mit der gleichen Frequenz, die Nähe von Elektromotoren, Transformatoren, Netzteilen, Computern usw. erheblich verringert werden.

<p><b>Montage mit doppelseitigem Klebeband</b></p> <p>Kleben Sie die Lasche mit Klebeband auf die Rückseite des Senders, ziehen Sie die Lasche ab und kleben Sie dann den Knopf an die gewünschte Stelle.</p>	
---	--

<p><b>Montage mit Schrauben</b></p> <p>Schrauben Sie den hinteren Teil des Knopfes mit 2 Schrauben an die Wand und befestigen Sie dann den vorderen Teil des Knopfes.</p>	
---	--

BEDIENUNG	
-----------	--

1. Verwenden Sie einen Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) heben Sie auf und öffnen Sie die hintere Abdeckung und entfernen Sie den Batterieschutz.
2. Schrauben oder kleben Sie die Rückseite des Knopfes an die gewählte Oberfläche.
3. Stecken Sie den Empfänger in eine 230V ~ / 50Hz-Steckdose
4. Wählen Sie den Klingelton mit der Taste auf der Vorderseite des Empfängers und die Lautstärke mit der Taste auf der Rückseite der Klingel (des Empfängers), indem Sie die Tasten kurz drücken und loslassen.

KLINGELTASTE UND TÜRKLINGEL KONFIGURATION	
---	--

Login	Logout
Halten Sie die Melodieauswahltaste für ca. 3 Sekunden gedrückt. (bis die LED zu blinken beginnt). Lassen Sie die Taste los und drücken Sie dann die Ruftaste am Sender.	Trennen Sie den Empfänger vom 230V-Netz. Nach ca. 5 Sekunden halten Sie die Melodiewahltaste gedrückt und schließen den Empfänger an das 230V-Netz an. Wenn die LED aufleuchtet, können Sie die Taste loslassen. Alle zugewiesenen Sender sollten aus dem Speicher des Empfängers gelöscht werden.

TECHNISCHE DATEN	
------------------	--

Stromversorgung für den Empfänger (Klingel):	230V~/50Hz
Stromversorgung des Senders (Taste):	1x 3V CR2032 (enthalten)
Übertragung:	Radio
Frequenz:	433.92 MHz
Maximale Sendeleistung (Taste):	<10mW
Stromaufnahme des Empfängers (Klingel):	<1W
Abdeckung des offenen Feldes:	Max. 200 m
Lautstärkestufen:	70-90 dB (4 Stufen)
Schutzart:	IP56
Anzahl der Klingeltöne:	38
Abmessungen des Empfängers (Klingel):	86 x 86 x 31 mm

<b>Abmessungen des Senders (Taste):</b>	89 x 36 x 29 mm
<b>Gewicht des Empfängers (Klingel):</b>	0,074kg
<b>Gewicht des Senders (Taste):</b>	0,038kg

<b>FR</b>	<b>TOGI AC Sonnette sans fil</b> Mode d'emploi
-----------	---

### DESCRIPTION ET UTILISATION

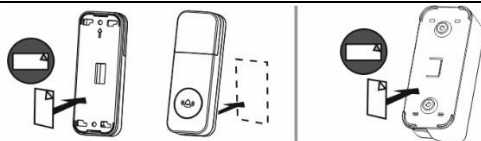
Une sonnette simple à installer, idéale pour les portes de maisons, d'appartements, de magasins, etc. ou comme dispositif d'appel pour les personnes âgées. L'indice de protection IP56 permet d'installer le bouton à l'extérieur et dans les zones à forte humidité. La fonction de système d'apprentissage permet de connecter facilement des émetteurs supplémentaires. Portée dans les zones ouvertes : 200 mètres maximum. Choix de 38 mélodies avec 4 niveaux de volume ou silence complet de la sonnerie.

### MONTAGE

La connectivité entre le bouton et la sonnette dépend des conditions ambiantes. Avant le montage, nous vous recommandons de tester l'appareil à l'endroit de votre choix afin de vous assurer que sa portée n'est pas perturbée. La portée peut être considérablement réduite: murs, plafonds, surfaces métalliques, appareils de même fréquence, proximité de moteurs électriques, transformateurs, alimentations, ordinateurs, etc.

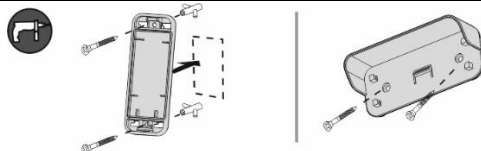
#### Installation avec un ruban de fixation double face

Collez la bande avec le ruban de fixation à l'arrière de l'émetteur, décollez la bande de fixation, puis collez le bouton à l'endroit souhaité.



#### Installation avec des vis

Vissez la partie arrière du bouton avec 2 vis au mur, puis fixez la partie avant du bouton.



### UTILISATION

1. Utiliser un tournevis (non fourni) pour soulever et ouvrir le boîtier arrière du bouton de sonnette et retirer la protection de la pile.
2. Visser ou coller le dos du bouton au substrat.
3. Insérer le récepteur dans la prise secteur 230V~/50Hz.
4. Réglez la sonnerie avec le bouton situé à l'avant du récepteur, le volume avec le bouton situé à l'arrière de la sonnette (récepteur) en appuyant et relâchant brièvement les boutons.

### Connexion du bouton à la sonnette

#### Connexion

Appuyez sur le bouton de sélection de mélodie et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes (jusqu'à ce que la LED clignote). Relâchez le bouton et puis appuyez sur le bouton d'appel sur l'émetteur.

#### Déconnexion

Débranchez le récepteur du secteur 230V. Après environ 5 secondes, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de sélection de mélodie et connectez le récepteur au secteur 230V. Lorsque la LED s'allume, vous pouvez relâcher le bouton. Tous les émetteurs attribués doivent être supprimés de la mémoire du récepteur.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Alimentation du récepteur (sonnette) :</b>	230V~/50Hz
<b>Alimentation de l'émetteur (bouton) :</b>	1x 3V CR2032 (include)
<b>Transmission :</b>	radio
<b>Fréquence :</b>	433,92 MHz
<b>Puissance maximale de l'émetteur :</b>	<10mW
<b>Consommation de courant du récepteur (carillon) :</b>	<1W
<b>Transmission :</b>	radio
<b>Couverture en champ libre :</b>	Max. 200 m
<b>Niveau de volume :</b>	70-90 dB (4 niveaux réglables)
<b>Niveau de protection du bouton :</b>	IP56
<b>Nombre de sonneries :</b>	38
<b>Dimensions du récepteur (sonnette) :</b>	86 x 86 x 31 mm
<b>Dimensions de l'émetteur (bouton) :</b>	89 x 36 x 29 mm
<b>Poids du récepteur (sonnette) :</b>	0,074kg
<b>Poids de l'émetteur (bouton) :</b>	0,038kg

## ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

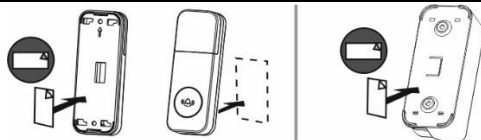
Простой в установке дверной звонок, идеально подходит для дверей в домах, квартирах, магазинах и т.д. или в качестве пейджингового устройства для пожилых людей. Степень защиты IP56 позволяет устанавливать кнопку на открытом воздухе и в местах с повышенной влажностью. Функция системы обучения позволяет легко регистрировать дополнительные передатчики. Дальность стрельбы на открытой местности не более 200 метров. Выбор из 38 мелодий с 4 уровнями громкости или полное отключение звонка.

## МОНТАЖ/УСТАНОВКА

Дальность между кнопкой и звонком зависит от окружающих условий. Перед монтажом рекомендуется протестировать оборудование в выбранном месте, чтобы проверить, нет ли помех в дальности его действия. Дальность могут значительно снизить: стены, перекрытия, металлические поверхности, оборудование с такой же частотой, близкое расположение электродвигателей, трансформаторов, блоков питания, компьютеров и т.п.

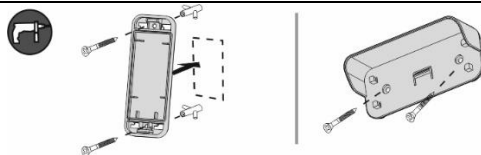
## Установка с помощью двухсторонней крепежной ленты

Приклейте ремешок с фиксирующей лентой к задней части передатчика, отклейте фиксирующую ленту, а затем приклейте кнопку в нужном месте.



## Установка с помощью винтов

Прикрутите заднюю часть кнопки 2 винтами к стене, затем прикрепите переднюю часть кнопки.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. С помощью отвертки (не входят в комплект) подвесить и открыть задний корпус в кнопке звонка и снять защиту батарейного отсека.
2. Привинтить или приклеить заднюю часть кнопки к основанию.
3. Подключите приемник к розетке (230 В~/50 Гц).
4. Используйте кнопку на передней стороне панели дверного звонка для выбора одного из звуков дверного звонка. Используйте кнопку на задней стороне панели дверного звонка (приемник) для регулировки громкости. Кратковременно нажимайте и отпускайте кнопки.

## Конфигурация кнопки со звонком

## Вход в систему

Нажмите и удерживайте кнопку выбора мелодии в течение примерно 3 сек. (пока светодиод не начнет мигать). Отпустите кнопку, а затем нажмите кнопку вызова на передатчике.

## Выход из системы

Отключите приемник от сети 230 В. Примерно через 5 секунд нажмите и удерживайте кнопку выбора настройки и подключите приемник к сети 230 В. Когда загорится светодиод, можно отпустить кнопку. Все назначенные передатчики должны быть удалены из памяти приемника.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание приемника (звонка):	230V~/50Hz
Питание передатчика (кнопки):	1x 3V CR2032 (в комплекте)
Передача:	радио
Частота:	433,92 МГц
Максимальная мощность передатчика (кнопки):	<10mW
Потребление тока приемником (звонком):	<1W
диапазон на открытой местности:	макс. 200 м
уровень громкости:	70-90 дБ (4 уровня)
Степень защиты кнопки:	IP56
Количество мелодий звонка:	38
Размеры приемника (звонка):	86 x 86 x 31 мм
Размеры передатчика (кнопки):	89 x 36 x 29 мм
Вес приемника (звонка):	0,074кг
Вес передатчика (кнопки):	0,038 кг